

## Kräftiges Nein in die Urne

Im Rahmen einer Medienkonferenz verschiedener Komitees gegen die Denner-Initiative erklärte Max Brentano, eine Vorschrift, nicht das wirksamste, sondern das billigste Medikament zu verschreiben, widerspreche dem Berufsethos der Apotheker in jeder Hinsicht.

Seite 114

## Non à l'initiative Denner

Dans le cadre d'une conférence de presse de divers comités contre l'initiative Denner, Max Brentano expliqua qu'il était contraire à tous égards à la déontologie du pharmacien de contraindre celui-ci à prescrire le médicament le moins cher mais non le plus efficace.

page 115

## AKA Forum

Die Arzneimittelkommission der Schweizer Apotheker AKA befasst sich in der heutigen Ausgabe mit dem kürzlich eingeführten oralen Antidiabetikum Nateglinid. Der neue insulinsekretagoge Wirkstoff wirkt in vitro und in vivo rasch und transitorisch.

Seite 117

## Forum AKA

La commission des médicaments des pharmaciens suisses traite dans la présente édition du médicament antidiabétique, Nateglinid, à prendre par voie orale. Ce nouvel agent insulino-sécrétagogue agit in vitro et in vivo rapidement et de façon transitoire.

page 121

## QMS-Apotheke

Ende März 2001 startet der SAV offiziell das von International Standardization & Accreditation Services akkreditierte Label QMS-Apotheke. Haben auch Sie teil an der systematischen Aufwertung des Berufes?

Seite 124

## QMS-Pharmacie

Fin mars 2001, la SSPh lance officiellement le label QMS-Pharmacie accrédité par International & Accreditation Services. Participez-vous également à cette campagne systématique de valorisation de la profession?

page 126

## Natur unter der Lupe

Natürliche Behandlungen erfreuen sich auch bei Wechseljahr-Beschwerden zunehmender Beliebtheit. Der kritische Blick der Wize bestätigt: Viele Fragen sind noch unbeantwortet.

Seite 129



## Arzneimittelsicherheit ernst genommen

Der bernische Kantonsapotheker Dr. Niklaus Tüller und sein Team haben in den letzten Jahren ein pharmazeutisches Kontrolllabor aufgebaut, das – personell und technologisch bestens dotiert – effizient arbeiten und wirksamen Konsumentenschutz im Heilmittelbereich betreiben kann.

Seite 134

## La sécurité des médicaments prise au sérieux

Au cours des dernières années, le pharmacien du canton de Berne, Dr Niklaus Tüller, et son équipe ont mis en place un laboratoire de contrôle pharmaceutique extrêmement bien doté sur le plan personnel et technologique, qui effectue un travail efficace pour la protection des consommateurs dans le domaine des médicaments.

page 135

## Dr. sc. nat. Rolf Dolder

Zum 80. Geburtstag des Wissenschafters und Spitalpharmazeuten Rolf Dolder am 5. März 2001 gratuliert dessen Studienkamerad Hans-Rudolf Fehlmann und der SAV und die Redaktion schliessen sich gerne an.

Seite 139

## GESELLSCHAFTEN UND INDUSTRIE SOCIÉTÉS ET INDUSTRIE

Ärztinnen und Ärzte für Umweltschutz starten ein neues Projekt . . . . . 136

## FORUM

Neue Bücher . . . . . 138

## PERSÖNLICH POINT DE VUE

Zum 80. Geburtstag von Dr. sc. nat. Rolf Dolder . . . . . 139

## MITTEILUNGEN COMMUNICATIONS

Agenda 2001 . . . . . 140  
Macht die Folsäure das Brot zum Wirkstoffträger? . . . . . 141  
Konkordatsnummern / Numéros de concordat . . . . . 142  
Frauengesundheit . . . . . 143  
SAV: Neue Mitglieder / SSPh: Nouveaux membres . . . . . 143  
GSIA: Neue Mitglieder . . . . . 143  
Pharmactuel Conferenze regionali . . . . . 143  
FR: Candidatures . . . . . 144  
Freiburger Manifest für Palliative Care . . . . . 144  
Manifeste de Fribourg pour les soins palliatifs . . . . . 144  
Neue Berufsqualifikation in der Naturheilkunde . . . . . 145  
Egon Stahl-Preis 2001 . . . . . 145  
Nein zur Denner-Initiative . . . . . 145

Impressum . . . . . 3. UG

## STELLENANZEIGER OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI